

C.V. William Díaz

Perfil Profesional:

He trabajado con el Centro Cultural Colombo Americano, la Alcaldía Municipal de Cali, Centelsa (Cali), Dagma, la Universidad ICESI, Universidad Libre, Universidad del Valle, Universidad Autónoma, Universidad San Buenaventura, Icesi, Universidad del Valle, Radomax (radiología - imágenes 3D), Ejercito nacional, cortes colombianas y de los estados unidos, compañías como Ecopetrol, Carvajal, Forsa, Colare Trading Cadbury Adams, Portapago, Lloreda Grasas, Harinera del Valle, Suramericana de Seguros, Incauca, Cementos del Valle, Propal, Smurfit, Warner Lambert, Baxter, Sociedad Portuaria de Colombia, Infinium Ltda., Policia Metropolitana de Cali, DAS, CTI, IBM's Vince Lombardi Program, y otras compañías diseñadoras y distribuidoras de software para oficina, proyectos, contabilidad, seguridad, etc., Ringer Well Service Ltd. (Petróleo), Centelsa, Coomeva (Tarjeta Visa), Kimberly Clark (procesos de Auditoría y Certificación), Embajada de EE.UU., Australia, Inglaterra y Canadá, ONU, Banco Mundial y la WWF entre otras.

Experiencia:

*Propietario y Gerente general de la agencia de traducciones "Oxford Translations".
Traductor Simultáneo e Intérprete Oficial.*

1991 a la fecha. Centro Cultural Colombo Americano. Profesor de Inglés y Traductor Oficial y Simultaneo (dentro y fuera de la institución).

Educación:

Informática: Manejo de programas en Computador tales como: Lotus, Excell, Word, Power Point, Windows, SDL, Wordfast y otros programas de traducción, Dragon Naturally Speaking Soy autodidacta y me actualizo principalmente por Internet.

Actualizaciones:

***Técnicas y memorias de traducción en Wordfast - 23 de mayo de 2003
Seminario de Traducción Jurídica 10 – 12 de marzo de 2005.***

***1987. Hospitality MGMT. Johnson C. Community College. Johnson County–Kansas/ EE.UU
1987. Associate Degree In General Studies. Kansas City Community College. U.S.A.
1981. Biomedical Equipment Maint. and Repair Especialist Fitz Simons Army Med. Cent.
1977-1981. East Hartford High School. East Hartford, CT, U.S.A.***

.